

Londres, ce 19 Août 98.

Mons. le Marquis,
En me référant

à la note que V. S. a
bien voulu adresser au
Baron de Goltstein en
date du 21 Juin dr. je
me trouve chargé de
porter à la connaissance
que le Gouvernement
Néerlandais n'a pas
d'objections contre les
modifications insignifiantes
dans le texte anglais du
projet de ^{nouveau} Traité d'extradi-
tion proposées en dernier
lien et que le texte
néerlandais devra être lu
par conséquent comme
suit :

Art IV al. 1. De uitlevering
zal geen plaats hebben,
indien de persoon door
de Britsche Regeering op-
geëischt of de persoon door
de Nederlandsche Regeering
opgeëischt, ter zake van
het misdrijf waarvoor zijne
uitlevering aangevraagd
wordt, reeds heeft terecht-
gestaan en vrijgesproken,
~~ontslagen~~ van rechtsvervol-
ging ontblagen of gekast-
is, of eene strafvervol-
ging tegen hem aan-
hangig is op het grond-
gebied van de andere
Hooge Contracteerende Partij.

Art. XIII: les mots: voor
het geval het misdrijf zal
zijn gepleegd devront être
remplacés par les mots:
indien het misdrijf zou
zijn gepleegd.

Art. II Nº 6. les changements
dans le texte anglais ne
nécessiteront pas d'altération
dans le texte néerlandais.

Art. II Nº 23 les mots
français à la fin de cet article
devront être remplacés par
les mots (Art. ^{cel} ~~285~~ 285, Tweede
lid, Nederlandsch Wetboek
van Strafrecht).

Comme rien ne
paraît ^{plus} maintenant em-
pêcher la signature du ^{projet}
de traité, mon Gouvernement
ment serait désireux
^(si possible dans un bref délai)
d'apprendre, si cette
signature pourrait avoir
lieu avant le 31 de ce
mois, le jour de l'avène-
ment au Trône de Sa
Majesté la Reine. Car si
la signature avait lieu
après cette date, quelques
changements seraient enco-
nécessaires ~~mais~~ et le plein-
pouvoir maintenant
accordé au Baron de Gott-
stein par Sa Majesté la
Reine Régente, ne serait
plus valable.

Je serais donc très
reconnaissant à V. S. si Elle
voulait m'apprendre dans
un bref délai, si Elle serait
prête à signer le nouveau
traité, par exemple le 29 ou
30 de ce mois, avec le Baron

de Goldstein, qui ^{alors} abrégerait
son congé pour quelques
jours.

Veuiller, etc.